

Verres et miroirs entre Venise et la France  
de la Renaissance au XVIII<sup>e</sup> siècle

Vetri e specchi tra Venezia e la Francia  
dal Rinascimento al Settecento

École du Louvre Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti ••••• École du Louvre Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti

2013



2013

# XVII<sup>e</sup> Séminaire d'histoire de l'art vénitien

## XVII Seminario di storia dell'arte veneta

Paris, Écouen, Versailles, Venise 3-11 juillet 2013  
Parigi, Écouen, Versailles, Venezia 3-11 luglio 2013

### Verres et miroirs entre Venise et la France de la Renaissance au XVIII<sup>e</sup> siècle

Le programme comporte des conférences de spécialistes de renommée internationale et des visites-conférences d'application sous la conduite de conservateurs ou de professeurs. La participation active des étudiants est sollicitée par des présentations monographiques d'œuvres au cours des visites. Une bibliographie et des consignes méthodologiques seront transmises aux étudiants lors de leur acceptation.

Le séminaire s'adresse aux étudiants de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycles de l'École du Louvre et des universités européennes et extra-européennes. Il se déroule indifféremment en français et en italien. Une bonne compréhension des deux langues est indispensable.

---

### Vetri e specchi tra Venezia e la Francia dal Rinascimento al Settecento

Il programma prevede conferenze tenute da esperti di fama internazionale nonché visite-conferenze d'applicazione, a cura di conservatori o professori. La partecipazione attiva degli studenti è sollecitata mediante delle presentazioni di opere d'arte e di monumenti durante le visite. Una bibliografia e delle indicazioni metodologiche saranno fornite agli studenti dopo l'accettazione della loro candidatura.

Il seminario, destinato agli studenti degli ultimi anni dell'École du Louvre e a laureati, dottorandi e dottori di ricerca di università europee ed extra-europee, si svolge in francese e in italiano. È indispensabile una buona conoscenza delle due lingue.

#### **Programmation et organisation. Programma e organizzazione:**

Ecole du Louvre : Gennaro Toscano, Stefania Tullio Cataldo  
Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti: Giuseppe Pavanello, Sandro G. Franchini.

#### **Renseignements. Informazioni:**

Ecole du Louvre. Palais du Louvre. Porte Jaujard. 75038 Paris cedex 01  
Téléphone : +33.(0)1.55.35.19.12. Courriel : international@ecoledulouvre.fr  
Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti. Palazzo Loredan. Campo Santo Stefano, 2945. 30124 Venezia  
Telefono: +39.041.240.77.11. E-mail: ivsla@istitutoveneto.it

# Programme

## Mercredi 3 juillet 2013

Paris, École du Louvre

Accueil des participants. Ouverture du séminaire.

**Philippe Durey,**

conservateur général du patrimoine, directeur de l'École du Louvre

**Sophie Mouquin,**

maître de conférences des Universités, directrice des études de l'École du Louvre

**Sandro G. Franchini,**

directeur chancelier de l'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti

**Gennaro Toscano,**

directeur des études du département des conservateurs, Institut national du patrimoine,

professeur, École du Louvre

**Stefania Tullio Cataldo,**

chef du service des relations internationales, École du Louvre

### **Conférences**

Les chemins de verre : migrations de verriers d'Italie en France XVI<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup> siècle.

**Corinne Maitte,**

professeur, Université de Paris-Est

Verres et miroirs dans les maisons vénitiennes de la Renaissance au XVIII<sup>e</sup> siècle.

**Isabella Palumbo Fossati Casa,**

maître de conférences, Université de Picardie

---

## Jeudi 4 juillet 2013

Paris, École du Louvre

### **Conférences**

Verres vénitiens dans les collections royales françaises à la Renaissance.

**Caroline Vrand,**

élève-conservateur du patrimoine, Institut national du patrimoine

Le verre aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles dans l'Est de la France à travers les fouilles archéologiques.

**Hubert Cabart,**

archéologue

Écouen, musée national de la Renaissance

Accueil.

**Thierry Crépin-Leblond,**

conservateur général du patrimoine, directeur du musée

### **Visites-conférences**

sous la direction de Thierry Crépin-Leblond

et Aurélie Gerbier, conservatrice du patrimoine, musée national de la Renaissance

Verres vénitiens dans les collections du musée.

Exposés des élèves

# Programma

## Mercoledì 3 luglio 2013

Parigi, École du Louvre

Apertura del seminario.

**Philippe Durey,**

conservateur général du patrimoine, direttore dell'École du Louvre

**Sophie Mouquin,**

maître de conférences des Universités, direttrice degli studi dell'École du Louvre

**Sandro G. Franchini,**

direttore cancelliere dell'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti

**Gennaro Toscano,**

direttore degli studi del dipartimento dei conservatori, Institut national du patrimoine,

professore, École du Louvre

**Stefania Tullio Cataldo,**

responsabile del dipartimento delle relazioni internazionali, École du Louvre

### **Lezioni**

I sentieri del vetro: migrazioni di vetrai italiani in Francia tra il XVI e il XIX secolo.

**Corinne Maitte,**

professore, Università di Paris-Est

Vetri e specchi nelle case veneziane dal Rinascimento al XVIII secolo.

**Isabella Palumbo Fossati Casa,**

professore, Université de Picardie

---

## Giovedì 4 luglio 2013

Parigi, École du Louvre

### **Lezioni**

Vetri veneziani nelle collezioni reali francesi del Rinascimento.

**Caroline Vrand,**

élève-conservateur du patrimoine, Institut national du patrimoine

Il vetro nei secoli XVI e XVII nell'est della Francia attraverso gli scavi archeologici.

**Hubert Cabart,**

Archeologo

**Ecouen, museo nazionale del Rinascimento**

Accoglienza.

**Thierry Crépin-Leblond,**

conservateur général du patrimoine, direttore del museo

### **Visite-lezioni**

a cura di **Thierry Crépin-Leblond**

e **Aurélie Gerbier**, conservatrice du patrimoine, museo nazionale del Rinascimento

Vetri veneziani nelle collezioni del museo.

Presentazioni dei partecipanti

## Vendredi 5 juillet 2013

Paris, École du Louvre

### Conférences

Verres vénitiens dans les collections du musée du Louvre.

Françoise Barbe,

conservatrice du patrimoine, département des Objets d'art, musée du Louvre

Reconnaître les verres vénitiens à travers les analyses de laboratoire.

Isabelle Biron,

Centre de Recherche et de restauration des musées de France

Musée des Arts décoratifs

### Visite-conférence

sous la direction de Jean-Luc Olivié, conservateur, musée des Arts décoratifs

Musée du Louvre

### Visites-conférences

sous la direction de Françoise Barbe

Exposés des élèves

Musée Maillol

### Visite de l'exposition

*Fragile-Murano. Chefs-d'œuvre de verre de la Renaissance au XXI<sup>e</sup> siècle.*

---

## Samedi 6 juillet 2013

Château de Versailles

### Visite-conférence

sous la direction d'Adrien Enfédaque, conférencier national, chargé de cours, École du Louvre

Miroirs d'eau dans le parc du château de Versailles.

### Visite-conférence

sous la direction d'Alexandre Maral,

conservateur en chef du patrimoine, musée national du château de Versailles

Le chantier de la Galerie des Glaces.

---

## Dimanche 7 juillet 2013

Départ pour Venise

---

## Lundi 8 juillet 2013

Venise, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, Palais Franchetti

Les techniques du verre et des miroirs.

Marco Verità,

Université IUAV, Venise

Verres et miroirs vénitiens du XVI<sup>e</sup> siècle au XVII<sup>e</sup> siècle.

Rosa Barovier Mentasti,

historienne du verre

Murano, musée du Verre

### Visite

sous la direction de Chiara Squarcina, directrice du musée du Verre

Exposés des élèves

## Venerdì 5 luglio 2013

Paris, École du Louvre

### Lezioni

Vetri veneziani nelle collezioni del museo del Louvre.

Françoise Barbe,

conservatrice du patrimoine, département des Objets d'art, Museo del Louvre

Riconoscere i vetri veneziani attraverso l'analisi di laboratorio.

Isabelle Biron,

Centre de Recherche et de restauration des musées de France

Museo delle Arti decorative

### Visita-lezione

a cura di Jean-Luc Olivié, conservateur, Museo delle Arti decorative

Museo del Louvre

### Visite-lezioni

a cura di Françoise Barbe

Presentazioni dei partecipanti

Musée Maillol

### Visita della mostra

*Fragile-Murano. Chefs-d'œuvre de verre de la Renaissance au XXI<sup>e</sup> siècle.*

---

## Sabato 6 luglio 2013

Reggia di Versailles

### Visita-lezione

a cura di Adrien Enfédaque, conférencier national, insegnante all' École du Louvre

Specchi d'acqua nel parco della Reggia di Versailles.

### Visita-lezione

a cura di Alexandre Maral,

conservateur en chef du patrimoine, Reggia di Versailles

Il cantiere della *Galerie des Glaces*.

---

## Domenica 7 luglio 2013

Partenza per Venezia

---

## Lunedì 8 luglio 2013

Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, Palazzo Franchetti

Le tecniche del vetro e degli specchi.

Marco Verità,

Università IUAV, Venezia

Vetri e specchi veneziani dal XVI al XVII secolo.

Rosa Barovier Mentasti,

storica del vetro

Murano, Museo del Vetro

### Visita

a cura di Chiara Squarcina, direttrice del museo del Vetro

Presentazioni a cura dei partecipanti

## Mardi 9 juillet 2013

Venise, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, Palais Franchetti

### Conférences

Verres et miroirs dans la peinture vénitienne de Bellini à Tiepolo.

Guillaume Cassegrain,

maître de conférences, Université de Lyon II

Intérieurs vénitiens du XVII<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle.

Intervenant à définir.

### Visites

sous la direction de Rosa Barovier Mentasti, Massimo Favilla et Ruggero Rugolo

Cassa di Risparmio di Venezia

Palazzo Pisani Moretta

Exposés des élèves

---

## Mercredi 10 juillet 2013

Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, Palazzo Franchetti

### Conférences

*Lattimi émaillés.*

Cristina Tonini,

historienne du verre, Milan

Lustres et miroirs du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Rosa Barovier Mentasti,

historienne du verre

Ca'Rezzonico, museo del Settecento veneziano

### Visites

sous la direction d'Alberto Crajevich, conservateur

Exposés des élèves

---

## Jeudi 11 juillet 2013

Fondazione Querini Stampalia

### Visite

sous la direction de Marigusta Lazzari, directrice de la Fondazione Querini Stampalia

Palazzo Papadopoli

### Visite

sous la direction de Massimo Favilla et Ruggero Rugolo

Venise, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, Palais Franchetti

### Cérémonie de clôture et remise des attestations (ouverte au public)

Philippe Durey,

conservateur général du patrimoine, directeur de l'École du Louvre

Gian Antonio Danieli,

président de l'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti

### Conférence de clôture (ouverte au public)

Rosa Barovier Mentasti.

## Martedì 9 luglio 2013

Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, Palazzo Franchetti

### **Lezioni**

Vetri e specchi nella pittura veneta da Bellini a Tiepolo.

Guillaume Cassegrain,

professore, Université de Lyon II

Interni veneti dal XVII al XVIII secolo.

Relatore da definire.

### **Visite**

a cura di Rosa Barovier Mentasti, Massimo Favilla e Ruggero Rugolo

Cassa di Risparmio di Venezia

Palazzo Pisani Moretta

Presentazioni dei partecipanti

---

## Mercoledì 10 luglio 2013

Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, Palazzo Franchetti

### **Lezioni**

Lattimi smaltati.

Cristina Tonini,

storica del vetro, Milano

Candelabri e specchi dal XVIII secolo.

Rosa Barovier Mentasti,

storica del vetro

Ca'Rezzonico, museo del Settecento veneziano

### **Visite**

a cura di Alberto Crajevich, conservatore

Presentazioni dei partecipanti

---

## Giovedì 11 luglio 2013

Fondazione Querini Stampalia

### **Visita**

a cura di Marigusta Lazzari, direttrice della Fondazione Querini Stampalia

Palazzo Papadopoli

### **Visita**

a cura di Massimo Favilla e Ruggero Rugolo

Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, Palazzo Franchetti

### **Cerimonia di chiusura e consegna dei diplomi (aperta al pubblico)**

Philippe Durey,

conservateur général du patrimoine, direttore dell'Ecole du Louvre

Gian Antonio Danieli,

presidente dell'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti

### **Conferenza di chiusura (aperta al pubblico)**

Rosa Barovier Mentasti.



## Modalités d'inscription Modalità d'iscrizione

Une bonne compréhension orale des deux langues (français et italien) est indispensable. Le *curriculum vitae* et la lettre de motivation, tous deux bilingues, doivent préciser le niveau linguistique et être envoyés par courriel aux deux adresses suivantes :  
international@ecoledulouvre.fr  
ivsla@istitutoveneto.it

Date limite d'envoi : **13 mai 2013**

Le droit d'inscription comprend les frais d'enseignement le logement à Paris, à Venise, ainsi que les transports au cours du séminaire (excepté le trajet Paris-Venise).  
Les candidats seront informés par correspondance de la suite donnée à leur candidature.

Si richiede una buona conoscenza del francese e dell'italiano. Il *curriculum vitae* e la lettera di motivazione, entrambi bilingue, devono precisare il livello di conoscenza delle lingue ed essere inviati per e-mail ai due indirizzi seguenti:  
international@ecoledulouvre.fr  
ivsla@istitutoveneto.it

Data limite di invio : **13 mai 2013**

La quota di iscrizione comprende le spese di organizzazione, di insegnamento, di pernottamento e di trasporto nel corso del seminario (tranne il viaggio Parigi-Venezia).  
I candidati saranno selezionati in base al "curriculum" e informati per corrispondenza.

## Tarifs Tariffe

Le règlement s'effectue après acceptation de la candidature.  
Inscription : 200 euros.

Il versamento dovrà essere effettuato soltanto dopo l'accettazione della candidatura.  
Iscrizione: 200 euro.

2013

**École du Louvre**

Palais du Louvre  
Porte Jaujard, Place du Carrousel  
75038 Paris cedex 01, France  
Téléphone : +33.(0)1.55.35.19.12  
Mél. : international@ecoledulouvre.fr

**Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti**

Palazzo Loredan  
Campo Santo Stefano, 2945, 30124 Venezia  
Telefono: +39.041.240.77.11.  
E-mail: ivsla@istitutoveneto.it